

امور اداره و تحریریه سی ایچون
عمودك مطبعه سنه مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایعدن باحث
هفته اق غزته در .

مراكز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

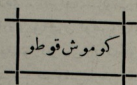
مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آئونه بدلی | در سعادت
۱۲ آتی آیلق « » | ایچون
۲۶ برسنه لك | طشره ایچون
۱۵ آتی آیلق
آئونه اجرتی مقابلهده پوسته
یولی دخی قبول ایدیلیر .
غزته لك منتظماً نشری عمودك
مطبعه سی تعهد ایدر .

شعديك پنجشنبه كونلری نشر اولنور ﴿ نسخه سی ۲۰ باره در ﴾

نسخه سی ۲۰ باره در



مترجمی
م. زاهر
محرری
الکساندر در مانس

— ه نجي نسخه دن بری مایند —

اولد یغندن بو خصلت علیه نك بيوكلردن صدوری
خوش وکوزلدر.

فروتن بود هو شغند کزین نهد شاخ برمیوه سر بر زمین
میوه دار شاخك باشی دائما زمینه مائل اولدینی
کبی هو شغند و عاقل اولان دخی فروتن و متواضع
اولور .

اندرونی ق

عبدالغنی

علم هیئت

یکی برکشف

علم هیئته متوغل بولنانلر یکی، برکوکب کشف
ایتمک ایچون نه قدر خواهش کوستر لر !.. رصد
خانه لرده کوزلر دائما هوا ده طولاشیر. فرضا برکیجه
کوکبک بری اسکسندن پارلاق برضیا نشرایده جک
اولسه یوز بیکلرجه کوزلرک هدنی اولور. عجبا
یکیمی ؟.. کوزلر اوغوشدیریلور، تکرار تکرار
معاینه اولور، ایش حل ایدیلر .

ایشته شباطک یکرمی برنجی کیجه سندن بری
راصدلری مراق ایچنده براقان برکوکب کیتدکجه
ماویتمرک ضیالرنی تزید ایده ایده یکی طوغدنی
میدانه قومشدر. ایکنجی درجه ده جسامتی حائر
اولان بو کوکبی ایلک کورن ایدیمور غده موسیو
آندرسوندن. ایکی کون صکره میدی، مونیه لیه،
سن جورچ دوله رون، سن ژان دانتزلی، بور دو،
طولوزو مواقع سائر مدنده مشاهده اولمشدر .

فقط حالا اطمشان تام حصوله کلامشدر .
هیئتشناسان بونی لایقیله تعیین و تخصیص ایده ما-
مشدر . قارئلر من شمدیلک شوقدر معلوماتی کافی
کوردرلرسه ایضاحات لازمه ییده ویرمهک چالیشیرز .

صوریور، آ کلامغه چالیشیوردی. هیچ بر جواب
آله مدی، فقط سس آلان دوام ایدیوردی .
شوالیه مکرر جکیچ ضربه لرینه بکنزه یان بو صدانک
اوجاق طرفندن کلدیکنه ذاهب اولدی . لامبه سنی
یاقدی، کورولتینک کلدیکی طرفه یوردی. کوموش
قوطو بر اقدینی برده ایدی، آرتق هیچ شه ایتدی
که کورولتی بی جبقاران بو قوطونک ایچنده کی ایدی.
شوالیه تخیلاتنه رغماینه اوقویه دالمق ایستدیکی
حاله کندن آیری دوشن قلبی اسکی وظیفه سی
اولان ضربانده دوام ایدیور، محبتنک دیوار لرینه
چاربنه رق، کوکده ایکن یایدینی عملیاتک عینی
اجرا ایدیوردی. هیچ برشیدن متأثر اولمان شوالیه
تتره دی.

— بو غریب . دیه سولتمکک باشلادی .
بر آراتق بوجانی قوطونک صدالری خفیفادی.
بوتون بوتون یواشلا یینجه : — آرتق بوکانهایت
ویرملی، دیرک لامبه سنی براته . قوطونی اوراته
آلوب باغچه یه ایستدی . کوزل برمهتاب اغاجارک
آرمسندن نفوذ ایدرک طوبراغه عکس ایدیور،
برجوق ضیادار کواکب سمایی تزین ایدیوردی .
اغاجلرک دالارنده قالان نک توك بایراقلر کیجه
سرینکله اسن روز کارک تماسیله برر بردو کیلور،
سرت طوبراغه چاربدقجه ایکنکی کبی سسلر

- چقاریسوردی . اطراف سکونت ایچنده ایدی ،
کویاردها و بانامق ایچون اوقویه دالمشیدی . اگر
شوالیه بی قومشولردن بری بوقایقه کوره جک اولسه
سیری المام علته طوتولمش فرض ایدردی . شوالیه
بانچوانک آلاتی صافلادینی سوندورمه یانه شوق
بربل آلدی ، برچوقور آجغنه باشلادی ، بو
صرده روزکار اغاچاری دهاسرتجه کمیریوردی .
چوقور آجیلجه موسیو دیلو لامبه نك یانه بر اقدینی
کوموش قوطی بی چوقوره قودی . اوزرنه
طوبراقلری بیقه رق دوزلشدکن صکره کیری
دونوب یتاغنه کیردی « آرتق امید ایدرم که شمعی
راحت اوپویه جغ » دیدی . مکمل بر اوقویه
دالدی . کون طوغارکن شوالیه حالا اوپووردی .
ساعت اونه قدر اوپودقن صکره اوپاندی . کیجه کی
کچیردیکی احوالی کاملاً اونوتمش کبی ایدی .
مادام دائرک کله جکنی بیسه یکه کوچکله تخطر
ایندی . برکت ویرسون که زولیه بونی برمکتوبله
اخطار ایتشدی . ساعت ایکده بارون کلدی .
- شو زیارتمدن یکه متعجب قالمشکنزدر
موسیو شوالیه ، فقط فقرا پرورلک دیگر فضائلک
مالک اولدینی حقوقه صاحبدر . هرشیدن اول
بکاشونی بیلدیرکنز ، سزکه هیچ برشی طانجاسکنز
صدقیه اعتقادکنز وارمیدر ؟ یوقسه جکیلیم .
- بکا تعلیم ایتدیکنز دقیقه دن اعتباراً اعتقاد
ایدرم مادام .
- فصل ! دیمک که سزه شبه ایدبله جک
شیلردن قاجندیرمق ایچون هنوز نفوذم کچور ؟
نه تبدل ! یالکنز بوقدرمی یا ؟
- سزکله سربست بولمغه مساعده ایدر -
میکنز ، مادام ؟
— اوت .
- هرشی سزه سولمکه ؟
— سولیه یکه .
— یکی ، الکنزی بکا ویرک .
— آلکنز
شوالیه اوزادیلان الی دوداقلرینه کوتوردی .
بارون قیمیلادی . اوزمان موسیو دیلو ماسه
اوزرنده طوران برپاکت بیلک ایچندن بیک لبرالق
بربیلت آیره رق بواعه چی مادامک قوشاغنه اصیلی
اولان کیسه یه بر اقدی :
- فقیرلر ایچون ، دیدی .
مادام دائر کوله رک : — دوام ایدکنز دیدی .
— بارون ، انسان آنجق قلب ایله بختیار
اولور .
— نه سولبورسکنز ؟
— مسرات قلیه دن غاری اوله رق سو -
بلیورم که ، دنیاده هیچ برحقیقی شی یوقدر .
— استمزا ایدیورسکنز .
— کچن کون سزک دیدیککنز کبی دگی ؟
— اوت ، لکن ...
— ایشه بنده تکرار ایتدم . باقلم بارون .
سزنی بوریه یالکنز فقرا پرورلکمی سوق ایتدی ؟
— یانه ایچون کلدیم ؟
— قیزاریورسکنز .
— غریب ، غریب شیار سولبورسکنز !
— بکا هرشی سولمکه مساعده ایتدیکنز .
— معین بدرجه یه قدر .
— ذاتاً برشی سولدیکم یوق . مع مافیه ...
مابعدی وار

محمد اکرم